



安全理事会

Distr.: General
9 July 2002
Chinese
Original: English

2002年7月4日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表 给安全理事会主席的信

谨转递朝鲜民主主义人民共和国政府在《7月4日联合声明》发表三十周年之际于2002年7月3日发表的《备忘录》全文（见附件）。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

大使

常驻代表

朴吉渊（）

2002年7月4日朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国代表 给安全理事会主席的信的附件

朝鲜民主主义人民共和国政府在《7月4日联合声明》发表三十周年 之际发表的备忘录

主体61年（1972）7月4日发表历史性的《北南朝鲜联合声明》已有30年了。

伟大领袖金日成同志为实现全民族最崇高的愿望—民族统一大业创下不朽功勋，毕生殚精竭力，直至伟大生命的最后一刻。

伟大领袖金日正同志为了祖国与民族，为了时代和历史，将贯彻落实慈父领袖金日成总统关于统一的指示视为最崇高责任，为早日实现国家统一做出了不懈努力。

在《7月4日联合声明》发表30周年之际，朝鲜民主主义人民共和国政府发表本备忘录，把伟大领袖金日成同志和伟大领袖金日正同志为实现国家统一创下的不朽业绩传给后代。

1. 国家统一的三大原则——国家统一共同原则及其光辉体现

1) 国家统一的三大原则

1970年代伊始，共和国北部建立了坚如磐石的革命基础，使国家统一有了决定性的保障，同时南朝鲜人民争取统一的斗争已经形成势头。

随着时间推移，支持和鼓励朝鲜人民民族统一大业的呼声高涨。

美国对此感到不安，宣布“尼克松主义”并改变对朝政策，以使朝鲜分裂永久化。

当时的情况要求采取果敢措施，防止朝鲜半岛永久分裂的危险，根据独立原则解决统一问题。

主体60年（1971年）8月6日，伟大领袖金日成同志发表讲话，提出通过谈判达成解决，考虑到当时的情况，他表示愿意随时同所有政党进行接触，包括南朝鲜当时的执政党“民主共和党”、各社会组织和知名人士。

因此，从主体60年（1971年）9月开始进行北南红十字会谈的初步会谈，随后分别进行北南高级别政治会谈。

主体61年（1972年）5月3日，伟大领袖金日成同志会见参加在平壤举行的北南高级别政治会谈的南朝鲜代表，阐明国家统一的三大原则，其主要内容是

在没有外部力量干涉的情况下，根据促进民族大团结的原则，以和平方式独立自主地统一国家。

南朝鲜代表表示完全支持伟大领袖提出的这些统一原则，南朝鲜当时的行政长官对我们参加在汉城举行的北南高级别政治会谈的代表说，他完全支持国家统一的三大原则。

因此，于主体 61 年（1972 年）7 月 4 日向全世界发表了《7 月 4 日联合声明》，声明的要点是国家统一三大原则，即独立、和平统一和民族大团结。

发表《7 月 4 日联合声明》意义重大，因为声明向全世界宣布，国家统一三大原则是一个北南朝鲜实现统一过程中要遵守的方案。

联合国大会第二十八届和第三十届会议及不结盟国家首脑会议和外长会议都通过了决议和文件，支持国家统一三大原则。

伟大领袖金日成同志提出的国家统一三大原则是北南朝鲜在制定和执行统一政策和全民族共同的永久统一方案过程中应遵守的基本原则。

独立原则是事关国家和民族命运的基本问题，也是全国统一运动的起点。

和平统一原则是根据全体同胞和热爱和平的世界人民的一致愿望解决统一问题的基本途径。

民族大团结原则是确保全民族在国家统一旗帜下团结一致的行动指南。

伟大领袖金日成同志制订了国家统一三大原则，即独立、和平统一和民族大团结，并加以改进，使其成为国家共同统一方案，创建了将在国家统一运动历史中永放光芒的不朽功绩。

2) 成立朝鲜民主主义联邦共和国的建议

1980 年代伊始，国内外分裂分子旨在永久分裂朝鲜的行动更加明显。

主体 69 年（1980 年）10 月，伟大领袖金日成同志向朝鲜工人党大会第 6 次会议作报告，提出通过联邦制度实现统一的建议，这是根据国家统一三大原则处理当时形势的全面体现。

伟大领袖提出的这项建议是在一个民族、一个国家、两种制度和两个政府的基础上建立一个统一国家。

朝鲜民主主义联邦共和国是联邦形式的统一国家，这意味着要建立一个统一的国家政府，但北南朝鲜必须承认和容忍彼此的思想和社会制度，双方在政府中有同等的代表权，并在拥有同等权利和义务的情况下实行区域自治。

伟大领袖金日成同志全面阐述了与成立联邦国家有关的各种问题，特别指出成立全国最高联邦会议，北南朝鲜派相同数目的代表参加，并请适当数目的海外侨民参加。该会议将成立联邦常设委员会，讨论并决定涉及全国和全民族利益的共同问题。在阐明这一问题之后，他提出朝鲜民主主义联邦共和国应奉行的十点政策。

他主张，联邦国家应在政治、经济、文化、军事、人民生活、对外关系和所有其它领域中奉行十点政策，指出朝鲜民主主义联邦共和国将是一个独立、民主、中立、不结盟和热爱和平的国家。

随后，他提出一系列通过联邦制加速统一进程的灵活建议，如成立全国最高联邦会议和联邦常设委员会，分别从北南朝鲜选举副主席，轮流主持联邦政府的工作；赋予区域自治政府更多的权利，这样更容易就采用联邦制实现统一的建议达成全国共识；以加强未来中央政府职能的方式逐步完善联邦制，以促进统一。

通过联邦制实现统一的建议是另一个统一方案，它通过排除外部干涉和实现民族团结来完成民族统一大业，使任何一方都不会吞并对方也不会被对方吞并。

3) 全民族大团结十点方案

伟大领袖金日成同志采取切合实际的措施，根据国家统一三大原则实现民族大团结。

主体 62 年（1973 年）6 月，伟大领袖在阐明国家统一五点政策时提议召开民族大会，由北南朝鲜各阶层人士代表、政党和社会组织参加。

根据同年 11 月提出的这项建议，朝鲜工人党，朝鲜民主党和朝鲜天道教青年党联名致函南朝鲜各政党，建议召开民族大会。

主体 68 年（1979 年）1 月，祖国统一民主主义战线中央委员会发表声明，提出通过全民族大团结加速国家统一的四点建议，成立促进国家统一筹备委员会，替代以前的协调委员会，作为筹备全国对话的初期协商机构。

根据伟大总统的倡议，主体 70 年（1981 年）8 月提议召开促进全国统一大会，由北南朝鲜政党和社会组织的代表及海外侨民代表参加；主体 71 年（1981 年）2 月，召开了 100 名北南朝鲜和海外政治家联席会议。

主体 82 年（1993 年）4 月，第九次朝鲜民主主义联邦共和国最高人民会议第五届会议发表伟大总统制定的“全民族大团结促进国家统一十点方案”。

在《全民族大团结十点方案》中，伟大总统确定：建立独立、和平和中立的全民族统一的国家是总体目标；爱国主义和国家独立精神是实现统一的最理想依据；促进共处、共同繁荣和共同利益及一切服从统一事业是实现统一的基本原则。

《十点方案》详细阐述了实现民族大团结的各种途径，特别是结束一切政治争端；彼此信任并在消除向北和向南侵略的恐惧之后团结起来，超越共产主义和共产化；在统一前后承认并保护国有制、集体所有制和个人所有制；表彰为民族大团结和统一建功立业的人和爱国烈士及其子女；包容曾叛国但追悔自己的过去并走上爱国之路的人；对那些对国家统一做出贡献的人按其功过作出公正的评价。

伟大总统提出的《十点方案》是全民族共有的一个伟大宪章，真正体现出我们民族实现民族和解、团结和统一的共同愿望。

2. 6月15日北南联合声明——根据国家统一的三大原则提出的国家统一共同提案

伟大领袖金日成同志按照国家统一的三大原则实现国家统一的意义深远的计划在敬爱的金正日同志的英明领导下取得了辉煌成果。

通过全面体现国家统一的三大原则完成统一大业是敬爱的金正日同志不可动摇的决心。三项原则是国家共同的统一原则，凝结着我们全民族要求统一的愿望和决心。

伟大领袖金正日同志在慈父领袖逝世后，大胆承担重任来完成他实现国家统一的意愿，在主体85年（1996年）11月24日巡视板门店时，决心按慈父领袖的愿望，使板门店从分裂的象征变成统一的象征。

伟大领袖金正日同志在主体86年（1997年）8月4日出版的著作“让我们完成伟大领袖金日成同志争取国家统一的指示”中，阐述了我们要不断坚决执行的国家统一的三大原则、全国大统一十点方案和创建朝鲜民主主义联邦共和国的建议，作为国家统一的三大宪章，为我国同胞实现统一提出了一个坚实的大纲。

提出国家统一的三大宪章表明了敬爱的金正日同志一丝不苟地实践伟大领袖金日成同志有关国家统一的构想和路线的坚定决心和意愿。

伟大领袖金正日同志在主体87年（1998年）4月18日给纪念具有历史意义的南北朝鲜政党和公共组织代表联席会议50周年的全国专题讨论会的题为“让我们通过全民族的大团结独立和平地统一国家”的信函中，提出了民族大团结的五点政策，其基本内容为民族独立、爱国主义、改善北南朝鲜的关系、摒斥外部势力和反对统一的势力以及促进相互访问、接触和对话。

民族大团结的五点政策根据发展中的现实的要求，深入阐述了伟大领袖金日成同志实现民族大团结的构想，是修建国家统一的通道和开创国家统一新的转折阶段的里程碑。

历史性的南北朝鲜首脑会议以及6月15日北南联合声明是金正日同志实现国家统一的深远构想和不懈的艰苦努力的光辉结晶。

在慈父领袖于国家分裂近半个世纪后首次举行的南北朝鲜首脑会谈两周前意外去世后，伟大领袖金正日同志通知南方暂时推迟、但不是永久中止首脑会谈。

这表明敬爱的金正日同志代替慈父领袖无论如何使南北朝鲜首脑会谈获得成功的勇敢决心和意愿。

为实现国家统一方面取得决定性突破，伟大领袖金正日同志运筹帷幄，从而于主体 89 年（2000 年）4 月 8 日就南北朝鲜首脑会谈通过了一项协定。

主体 89 年（2000 年）6 月，在平壤举行了南北朝鲜首脑会谈，这是有史以来第一次，也是 6 月 15 日北南联合声明的后续行动。

历史性的平壤会议和 6 月 15 日北南联合声明为如何在新世纪独立实现统一指明了方向。它们是敬爱的金正日同志积极进行领导和本着爱国主义精神大胆作出决定的结果。

历史性的 6 月 15 日北南联合声明是一个根据国家统一三大原则实现独立、和平统一和民族大团结的宣言。

北南联合声明的产生使我们的同胞有一个国家统一的里程碑，标示了在新世纪完成国家统一大业的最可行和最宽广的道路。

6 月 15 日北南联合声明是民族独立与和平统一的宣言。根据这一宣言，我们绝不容许外来势力干涉民族内部事务，而要以我们自己的努力实现国家的统一。

联合声明是民族合作的宣言，也是民族大团结的宣言，明确申明我们的同胞要恢复原先是一个国家的状态，互相帮助，促进和睦与繁荣。

自从 6 月 15 日北南联合声明公布以来，全世界都对它表示支持。国际会议，包括联合国千年首脑会议和联合国大会第五十五届会议均通过声明、决议和文件欢迎和支持这一声明。

伟大领袖金正日同志一直积极带领全国开展运动，全面贯彻以独立、和平统一和民族大团结这三个国家统一原则为依据的 6 月 15 日北南联合声明。

敬爱的金正日同志英明地确保 6 月 15 日北南联合声明的后续行动（北南部长级会谈和其他多层次会谈）采用实际可行方式，以便本着信任与合作的精神来解决问题。

继主体 89 年（2000 年）7 月举行的第一轮会谈以来，通过至去年 11 月共举行的 6 次部长级会谈以及多方会谈和接触，已探求和解与统一的方式，打开合作与交流的通道，并采取了缓和紧张局势的措施。

自从平壤会议以来，敬爱的金正日同志热情招待了前来平壤访问的南朝鲜现代商业集团的名誉主席及其一行，解决了经济合作过程中出现的许多问题，并同

南朝鲜媒体组织的一批总裁进行长时间会谈，对他们的媒体活动表示深切的关注，以期改善北南关系，促进民族团结。

主体 91 年（2002 年）4 月和 5 月，伟大领袖金正日同志会见了前来平壤访问的南朝鲜特使及其随行人员以及在南朝鲜创建“维护朝鲜未来联盟”筹备委员会主席，与他们进行了坦诚的会谈，作出了指导解决民族问题的指示，并欣然接受他们提出的若干要求，表现出宽宏的风度。

由于敬爱的金正日同志的伟大爱心、信任和慈爱，迄今已四次采取人道主义和维护同胞的措施，减轻北南分离的家庭和亲属的痛苦。63 名不改变信仰的前长期囚犯已同期返回到共和国的怀抱。

联合声明公布后，共和国的政府、政党和社会组织每年召开联席会议，以切实采取措施，忠实地实施联合声明，争取北方、南方和海外同胞参与着眼于统一的爱国运动。

在敬爱的金正日同志的大力领导下，在实施 6 月 15 日北南联合声明方面已取得重大进展，使长达半世纪的充满对抗、紧张和猜疑的南北关系开始和解与合作，为统一开辟了光明的前景。

然而，即使通过了联合声明，国内外的分裂主义势力也毫不掩饰地企图阻碍我国同心协力独立解决统一问题，使联合声明的实施工作出现波折。

美国打着“互惠”和“核查”的幌子，一方面迫使南朝鲜将南北朝鲜之间的关系置于其反对朝鲜民主主义人民共和国的“强硬政策”之下，另一方面公然企图破坏实施联合声明的进程，蓄意恶化局势，把朝鲜民主主义人民共和国列为“邪恶轴心国”的一部分，而将其定为“核攻击的目标”。

南朝鲜反对统一的势力跟着美国的指挥棒转，与外部势力合作，不去寻求民族合作，而民族合作是 6 月 15 日北南联合声明的核心。

在来之不易的 6 月 15 日联合声明的实施工作可能陷入僵局的情况下，伟大领袖金正日同志英明地采用最强硬的姿态来对付美国的“强硬路线”，根据民族独立的原则发展南北之间的关系，高举民族独立的旗帜。

由于具有最崇高爱国主义精神的敬爱的金正日同志的超人才智和积极活动，国内外分裂势力反对统一的伎俩一步步地遭到挫败，我们实现统一的民族运动在独立和平实现统一的道路上奋勇行进。

伟大领袖金正日同志采取的通过军队进行革命领导的路线是保卫民族尊严和利益的最神圣的正义道路，是和平、统一和爱国的道路。

这种以军队为中心的策略使我国得以避免战争的巨大灾难并保卫和平，切实保证 6 月 15 日联合声明的实施。

我们民族的命运和统一的命运取决于体现国家统一的三大原则的 6 月 15 日联合声明。

无论今后的局势会有多大变化，都应该按照国家统一的三大项原则——独立、和平统一和民族大团结——以及体现三大原则的 6 月 15 日联合声明来实现国家的统一。

这是伟大领袖金正日同志的坚定意愿，也是我党和共和国政府的一贯立场。

3. 国家统一的三大原则和 6 月 15 日北南联合声明是朝鲜半岛和平与安全的基本保障

伟大领袖金正日同志提出的国家统一三大原则——独立、和平统一和民族大团结——表达了全体同胞和平统一的愿望。

独立、和平统一和民族大团结本身就是朝鲜半岛和平与安全的最可靠保障。

伟大领袖金正日同志提出的 6 月 15 日北南联合声明是一个国家独立和统一的方案。

如果我们通过全民族的一致努力，切实利用北南统一建议中的共同要点，独立地解决统一问题，北—南对峙自己就会消失，朝鲜半岛必然会有和平与和解的气氛。

国家统一的三大原则和 6 月 15 日北南联合声明是最为实际可行的建立信任途径，而建立信任是朝鲜半岛实现持久和平必不可缺的。

在朝鲜半岛目前的局势下，要解决涉及许多相互矛盾的因素的安全问题，实现持久和平与安全，就要消除旷日持久的不信任，在信任的基础上创建关系。

只有公正地解决了统一问题，才能顺利地消除朝鲜半岛目前存在的互不信任关系。这种关系是由分裂造成的，是建立在对北方的怀疑和南方试图依照自己的制度来实现统一的基础上的。

通过公正解决统一问题来建立相互信任关系的最可行途径是遵守国家统一的三大原则和经北南双方同意并得到国际社会支持的 6 月 15 日北南联合声明。

尽管我们的国家长期以来一直处于分裂，但是，我们是同一个国家，因为我们的共同之处多于不同之处；这是在不久的将来，而不是在遥远的将来，实现统一的基本条件。

就维护国家统一的三大原则和实施 6 月 15 日北南联合声明而言，最重要的是北方和南方尽力发挥当家作主的作用。

与此同时，有关国家应发挥它们的作用。

如果美国真正希望通过与朝鲜民主主义人民共和国对话来消除其安全关注，它就应放弃在“自由民主制度”的基础上“统一朝鲜的战略”，因为这是冷战时期的战略；并不再阻止北方和南方通过维护国家统一的三大原则和实施 6 月 15 日北南联合声明来实现国家统一。

所有有关国家应支持并鼓励北方和南方维护国家统一的三大原则和实施有关朝鲜半岛和平与统一的 6 月 15 日北南联合声明。

毫无疑问，只要我们有一个共同的国家统一大方案，我们国家统一大业的前景就是光明的。

朝鲜民主主义人民共和国政府将继续坚决维护伟大领袖金正日同志阐述的国家统一三大原则，信守并忠实地执行伟大领袖金正日同志提出的 6 月 15 日北南联合声明，从而加快完成全民盼望以久的国家统一大业。

平壤

主体 91 年（2002 年）7 月 3 日